

АНАЛІТИЧНИЙ ЗВІТ

за результатами анкетування роботодавців,
з метою удосконалення якості освіти за освітньо-професійною програмою
«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
другого (магістерського) рівня,
спеціальності В11 Філологія
в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова

1. Загальна інформація про дослідження і респондентів

Опитування роботодавців з проводилось онлайн у жовтні 2025. Метою анкетування було вивчення думки роботодавців щодо якості підготовки випускників, відповідності їхніх компетентностей вимогам сучасного ринку праці та визначення напрямів удосконалення освітньо-професійної програми. В опитуванні брали участь 3 респонденти з провідних вишів Одеси: Південноукраїнського національного педагогічного університету імені К. Д. Ушинського, Одеського національного морського університету, Одеського державного аграрного університету.

2. Аналіз результатів опитування:

- 100% опитаних підтвердили, що випускники даної освітньої програми працюють (працювали протягом останні 5 років) в їхній організації.
- середній рівень професійної підготовки випускників даної освітньої програми, які працюють у в закладі / організації / установі - 4,75 з 5;
- 58% респондентів вважають, що випускникам потрібне додаткове навчання, зокрема з цифрових технологій;
- середній рівень зацікавленості в прийомі на роботу випускників даної освітньої програми - 4,75 із 5;
- рівень оцінки потреби у випускниках у регіоні - 4,8 із 5;
- 100% опитаних підтвердили, що програма забезпечує необхідні компетентності для ефективної роботи.

3. Узагальнення відповідей на відкриті питання

Яких теоретичних знань бракує випускникам даної освітньої програми:

- Поглиблених знань у сфері прикладної та комп'ютерної лінгвістики.
- Теоретичних засад сучасних методів перекладу та міжкультурної комунікації.
- Теоретичної бази з критичного мислення.
- Сучасних підходів до лінгводидактики та цифрової освіти.

Які дисципліни необхідно додати в освітню програму:

- Цифрова філологія / Digital Humanities.
- Прикладна лінгвістика та інструменти ШІ для мовного аналізу.
- Міжкультурна комунікація та глобальні комунікаційні практики.
- Сучасні перекладознавчі студії (з використанням CAT-tools та машинного перекладу).
- Кар'єрний менеджмент та фаховий етикет для підготовки до ринку

праці.

Яких умінь та практичних навичок бракує випускникам даної освітньої програми:

- Практичних навичок роботи з цифровими інструментами та мовними корпусами.
- Уміння ефективно використовувати штучний інтелект у лінгвістичних і перекладацьких завданнях.
- Досвіду професійного перекладу та редагування текстів.
- Комунікативних і презентаційних навичок у міжнародному контексті.
- Практичного застосування філологічних знань у суміжних галузях (маркетинг, ІТ, медіа).

Які дисципліни, на Ваш погляд, доцільно вилучити з освітньої програми:

- Застарілі теоретичні курси, які не мають практичного застосування.
- Дисципліни з вузьким історико-літературним фокусом, не релевантним до сучасних тенденцій.

Яка форма співпраці з університетом Вас цікавить у майбутньому:

- Участь у навчальному процесі (гостьові лекції, майстер-класи, тренінги).
- Підвищення кваліфікації викладачів через практикоорієнтовані тренінги.

Коментарі або побажання стосовно якості освітньої програми:

Розвивати міждисциплінарні зв'язки та міжнародне співробітництво.

Зміцнити зв'язок між теоретичною підготовкою та реальними професійними компетентностями.

4. Висновки та пропозиції

За результатами анкетування роботодавців з метою удосконалення якості освіти за освітньо-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» встановлено загальну позитивну оцінку якості підготовки фахівців. Разом з тим, виявлено потребу в посиленні практичної складової навчання, зокрема у сфері застосування сучасних цифрових технологій та інструментів штучного інтелекту, розвитку комунікативних і міжкультурних компетентностей, а також розширенні можливостей для практики в реальних

професійних умовах.

Роботодавці також наголошують на доцільності оновлення змісту окремих дисциплін відповідно до сучасних вимог ринку праці, запровадження більшої кількості прикладних курсів, залучення фахівців-практиків до освітнього процесу та активізації міжнародного співробітництва. Отримані пропозиції можуть бути використані для вдосконалення структури та змісту освітньої програми, а також для зміцнення партнерства між університетом і роботодавцями.

Гарант ОПП «Германські мови
та літератури (переклад включно),
перша – англійська»

Олена КАРПЕНКО